

CALL of
CTHULHU
SVERIGE

TERMER

ENGELSKA TILL SVENSKA

HUVUDTERMER

Call of Cthulhu	Call of Cthulhu Sverige
Keeper	spelledare
investigator	utredare
scenario	äventyr
NPC	spelledarperson
character	rollperson
investigator sheet	rollformulär
Investigator Handbook	Utredarens Handbok
Keeper Handbook	Väktarens Handbok

KARAKTÄRSSKAPANDE

Strength	Styrka / STY
Dexterity	Smidighet / SMI
Power	Viljestyrka / VST
Constitution	Fysik / FYS
Appearance	Karisma / KAR
Education	Utbildning / UTB
Size	Storlek / STO
Intelligence	Intelligens / INT
basic skill	utgångsvärde
build	Kroppbyggnad / Konstruktion
cash	kontanter
characteristics	egenskap
combat value	stridsvärde
contact	kontakt
credit rating	Levnadsstandard
damage bonus	skadebonus
equipment	utrustning
expense level / limit	köpkraft
Hit Point	Kroppspoäng
Hit Point (inanimate objekt)	Konstruktionspoäng
Magic Point	Magipoäng
improvement check	förbättringsslag
Movement / MOV	Förflyttning / FÖR
Movement rate	Förflyttning
occupation	yrke

personal interest points	intressepoäng
personal interest skill	personliga intressen
Sanity	Sinneshälsa
Sanity Points	Sinneshälsa
skill	färdighet
skill points	färdighetspoäng
penniless	pank
poor	fattig
average	stadgad
wealthy	välbärgad
rich	rik
super rich	krösus
investigator development phase	utredarens utvecklingsfas
key connection	ögonsten
Personal Description	Signalement
Ideology / Belief	Övertygelse
Significant People	Viktiga Anhöriga
Meaningful Location	Betydelsefulla Platser
Treasures Possession	Värdefulla Ägodelar
Trait	Egenhet
Injuries & Scars	Skador och Sår
Phobias & Manias	Fobier och Manier
Arcane Tomes, Spells and Artifacts	Antika Skrifter, Besvärjelser och Artefakter
Encounters with Strange Entities	Möten med Underliga Varelser

Det var lång debatt om vi skulle kalla 'Appearance' för 'Utseende' eller 'Karisma'. 'Utseende' är en mer korrekt översättning, men 'Karisma' är mer inarbetat i den svenska rollspelsvärlden. Det som i slutändan dömde till 'Karisma' i favör var att förkortningen för 'Utseende' (UTS) skulle bli för lik 'Utbildning' (UTB).

SPELTEKNISKA TERMER

action	handling
armor	rustning
automatic fire	automateld
base skill value	utgångsvärde
believer	Mythostroende
bonus die	bonustärning
burn	eld
burst fire	skottsälva
check / tick	kryssa
CMI / Cthulhu Mythos Initial	CMI / Cthulhumyten, inledande
CMF / Chulhu Mythos Full	CMF / Chtulhumyten, full
combat round	stridsrunda
combined roll	kombinerat slag
damage	skada
deeper magic	djupare magi
dive for cover	kasta sig i skydd
dying	döende
half value	hälftenvärde
fighting maneuver	stridsmanöver
fifth value	femtedelsvärde
fumble	fummel
full study	fullständig läsning
hand-to-hand	närstrid
hazard	fara
healing	återhämtning
human limits	mänskliga begränsningar
Idea roll	Idéslag
impale	djupskada
impaling weapons	vapen som ger djupskada
initial reading	inledande läsning
Know roll	Kunskapsslag
location	position
Luck roll	Turslag
Major Wound	Allvarlig Skada
malfunction	krångel
maneuver	manöver
maximum Hit Points	maximala Kroppspoäng
maximum Sanity	maximal Sinneshälsa
movement action	jakthandling
Mythos tome	Mythosbok

obscured clue	dold ledtråd
obvious clue	uppenbar ledtråd
opposed roll	motståndsslag
optional rules	alternativa regler
order of attack	anfallsordning
outnumbered	övermannad
penalty die	strafftärning
perception roll	uppfattningsslag / slag för uppfattningsfärdighet
point-blank	mycket nära håll
push	forcering
pushed rolls	forcerade slag
random tables	slumptabeller
regular damage	lätta skador
round	runda
skill roll	färdighetsslag
social skill	social färdighet
speed roll	hastighetsslag
spell	besvärjelse
stabilize dying	stabilisera döende
stun	chock
success	framgång
surprise attack	övertäckningsattack
touch	beröring
unconscious	medvetslös
Normal	Normal
Hard	Svår
Extreme	Extrem
Critical	Kritisk
difficulty / difficulty level	svårighetsgrad
SAN Loss	Sinnesbelastning
SAN Roll	Sinnesprövning
Sanity Check	Sinnesprövning
bout of madness	vansinnesepisod
temporary Insanity	temporär galenskap
indefinite Insanity	varaktig galenskap
permanent Insanity	permanent galenskap
delusion	vanföreställning
reality check	verklighetskontroll

FÄRDIGHETER

Accounting	Bokföring
Acting	Skådespeleri
Animal Handling	Dressyr
Anthropology	Antropologi
Appraise	Värdering
Archaeology	Arkeologi
Art and Craft	Konst & Hantverk
Artillery	Artilleri
Astronomy	Astronomi
Axe	Yxa
Biology	Biologi
Botany	Botanik
Bow	Pilbåge
Brawl	Handgemäng
Chainsaw	Motorsåg
Charm	Charma
Chemistry	Kemi
Climb	Klättra
Credit Rating	Levnadsstandard
Cryptography	Kryptografi
Cthulhu Mythos	Cthulhumyten
Demolition	Sprängteknik
Disguise	Förklädnad
Diving	Dyka
Dodge	Ducka
Drive Auto	Chaufför
Electrical Repair	Elektriker
Electronics	Elektriker
Engineering	Ingenjörskonst
Fast Talk	Bluffa
Fighting	Strid
Firearms	Skjutvapen
First Aid	Första Hjälp
Flail	Slaga
Flamethrower	Eldkastare
Forensics	Kriminalteknik
Forgery	Förfalskning
Garrote	Garott
Geology	Geologi
Handgun	Pistol
Heavy Weapons	Tyngre Handeldvapen
History	Historia
Hypnosis	Hypnos

Intimidate	Hota
Jump	Hoppa
Language (Other)	Språk (Annat)
Language (Own)	Språk (Eget)
Law	Juridik
Library Use	Bibliotekskunskap
Listen	Lyssna
Locksmith	Låssmed
Lore	Lärdom
Machine Gun	Kulspruta
Mathematics	Matematik
Mechanical Repair	Mekaniker
Medicine	Läkekonst
Meteorology	Meteorologi
Natural World	Naturkunskap
Navigate	Navigera
Occult	Ockultism
Operate Heavy Machinery	Maskinist
Persuade	Övertyga
Pharmacy	Farmakologi
Photography	Fotografi
Physics	Fysik
Pilot	Pilot / Skeppare
Psychoanalysis	Psykoanalys
Psychology	Psykologi
Read Lips	Läpläsning
Ride	Rida
Rifle	Gevär
Science	Vetenskap
Shotgun	Hagelgevär
Sleight of Hand	Fingerfärdighet
Spear	Spjut
Spot Hidden	Finna Dolda Ting
Stealth	Smyga
Submachine Gun	K-pist
Survival	Överlevnad
Sword	Svärd
Swim	Simma
Throw	Kasta
Track	Spåra
Whip	Piska
Zoology	Zoologi

combat skill	stridsfärdighet
interpersonal skill	social färdighet
professional skill	yrkesfärdighet
personal interest	personliga intressen
specialization	specialisering
uncommon	ovanlig
weapon skill	vapenfärdighet

'Fast-Talk' fick nästan heta 'Prata Omkull' eller 'Munläder'.

BESVÄRJELSER

Aportion Ka	Ka-Extraktion
Banishment of Yde Etad	Yde Etads Bannlysning
Bind	Binda
Bless Blade	Välsigna Klinga
Body Warping of Gorgoroth	Gorgoroths Kroppsförvrängning
Breath of the Deep	Djupets Andetag
Brew Space-Mead	Rymdmjödsbrygning
Call Diety	Åkalla Gudom
Cause/Cure Blindness	Blindhet
Chant of Thoth	Thoths Mässa
Cloud Memory	Minnesmörker
Clutch of Nygthas	Nygthas Grepp
Consume Likness	Förtärande Likhet
Contact	Kontakta
Create Barrier of Naach-Tith	Naach-Tiths Barriär
Create Gate	Skapa Portal
Create Mist of R'lyeh	R'lyehs Dimma
Create Zombie	Skapa Zombie
Curse of the Putrid Husk	Ruttna Skalets Förbannelse
Death Spell	Dödsflamme
Dismiss Diety	Fördriva Gudom

Dominate	Dominera
Dread Curse of Azathoth	Azathoths Fasansfulla Förbannelse
Dust of Suleiman	Suleimans Stoft
Elder Sign	Äldre Tecken
Enchant Book	Förhäxa Bok
Enchant Knife	Förhäxa Kniv
Enchant Pipes	Förhäxa Flöjt
Enchant Sacrificial Dagger	Förhäxa Offerkniv
Enchant Whistle	Förhäxa Visselpipa
Enthrall Victim	Trollbinda Offer
Evil Eye	Onda Ögat
Find Gate	Hitta Portal
Fist of Yog-Sothoth	Yog-Sothoths Näve
Flesh Ward	Köttets Skydd
Gate Boxes	Portalboxar
Green Decay	Grön Förruttelse
Implant Fear	Skräckslå
Melt Flesh	Smälta Kött
Mental Suggestion	Mental Suggestion
Mind Exchange	Sinnesbytte
Mind Transfer	Sinnesöverföring
Mindblast	Sinnessprängning
Mirror of Tarkhun Atep	Tarkhun Ateps Spegel
Powder of Ibn-Ghazis	Ibn-Ghazis Pulver
Prinn's Crux Ansata	Prinns Crux Ansata
Red Sign of Shudde M'ell	Shudde M'ells Röda Tecken
Resurrection	Återupplivning
Shrivelling	Svartslå
Song of Hastur	Hasturs Sång
Summon	Tillkalla
Time Gate	Tidsportal
View Gate	Bortomblick
Voorish Sign	Voorishkt Tecken
Warding	Skyddstecken
Wave of Oblivion	Flodvåg
Wither Limb	Förtvina Lem
Words of Power	Kraftord
Wrack	Plåga

MONSTER

Great Old Ones	Urtidsmakterna
Elder Gods	Äldre Gudarna
Outer Gods	Yttre Gudarna
Lesser Outer Gods	lägre Yttre Gudar
lower gods	lägre gudar
Great Cthulhu	Cthulhu
Yellow Sign	Gula Tecknet
byakhee	byakhee
chthonian	chthonier
color out of space	färg bortom tid och rum
crawling one	krälare
deep one	de dunkla
deep one hybrid	halvblod
dark young	mörk avkomma
dhole	dhole
dimensional shambler	dimensionsvandrare
elder things	urvarelse
fire vampire	Oeldvampyr
flying polyp	flygande polyp
formless spawn	formlöst yngel
ghast	gast
ghoul	likätare
gnop-keh	gnop-keh
the great race	den storslagna rasen
hunting horror	jagande fasa

hound of Tindalos	tindaloshund
insect from Shaggai	insekt från Shaggai
lloigor	lloigor
mi-go, fungi from Yuggoth	mi-go, fungi från Yuggoth
nightgaunt	nattkrank
rat-thing	råttväsen
sand dweller	sandsmygare
serpent people	ormfolk
servants of Gla'aki	Gla'akis tjänare
servitors of the Outer Gods	de Yttre Gudarnas tjänare
shantak	shantak
shoggoth	shoggoth
shoggoth-lord	shoggothlord
star spawn of Cthulhu	Cthulhu's stjärnfödda
tcho-tcho	tcho-tcho
yithian	yithier

Från början hade vi tänkt översätta 'ghoul' till 'gast', men sedan insåg vi med fasa att det redan fanns ett monster vid namn 'ghast'. Då fick det bli 'likätare' istället.

SVENSKA TILL ENGELSKA

HUVUDTERMER

Cthulhu of Cthulhu Sverige	Call of Cthulhu
spelledare	Keeper
utredare	investigator
äventyr	scenario
spelledarperson	NPC
rollperson	character
procenttärning, T100	percentile dice
rollformulär	investigator sheet
Utredarens Handbok	Investigator Handbook
Väktarens Handbok	Keeper Handbook

KARAKTÄRSSKAPANDE

Styrka / STY	Strength
Smidighet / SMI	Dexterity
Viljestyrka / VST	Power
Fysik / FYS	Constitution
Karisma / KAR	Appearance
Utbildning / UTB	Education
Storlek / STO	Size
Intelligens / INT	Intelligence
egenskap	characteristics
färdighet	skill
färdighetspoäng	skill points
förbättringsslag	improvement check
Förflyttning	Movement rate
Förflyttning / FÖR	Movement / MOV
intressepoäng	personal interest points
Konstruktionspoäng	Hit Point (inanimate objekt)
kontakt	contact
kontanter	cash
Kroppssbyggnad / Konstruktion	build
Kroppspoäng	Hit point
köpkraft	expense level / limit
Levnadsstandard	credit rating
Magipoäng	Magic point

personliga intressen	personal interest skill
Sinneshälsa	Sanity
Sinneshälsa	Sanity Points
skadebonus	damage bonus
stridsvärde	combat value
utgångsvärde	basic skill
utrustning	equipment
yrke	occupation
pank	penniless
fattig	poor
stadgad	average
välbärgad	wealthy
rik	rich
krösus	super rich
utredarens utvecklingsfas	investigator development phase
ögonsten	key connection
Signalement	Personal Description
Övertygelse	Ideology / Belief
Viktiga Anhöriga	Significant People
Betydelsefulla Platser	Meaningful Location
Värdefulla Ägodelar	Treasures Possession
Egenhet	Trait
Skador och Sår	Injuries & Scars
Fobier och Manier	Phobias & Manias
Antika Skrifter, Besvärjelser och Artefakter	Arcane Tomes, Spells and Artifacts
Möten med Underliga Varelsor	Encounters with Strange Entities

Ett kort tag kallade vi spelledaren för 'Väktare' (som engelskans 'Keeper'), men vi valde att använda det mer invanda 'spelledare'. Då funderade vi samtidigt på att kalla 'spelledarpersoner' för 'väktarpersoner'.

SPELTEKNISKA TERMER

Allvarlig Skada	Major Wound
alternativa regler	optional rules
anfallsordning	order of attack
automateld	automatic fire
beröring	touch
besvärjelse	spell
bonustärning	bonus die
chock	stun
CMF / Chtulhymyten, full	CMF / Chulhu Mythos Full
CMI / Cthulhymyten, inledande	CMI / Cthulhu Mythos Initial
djupare magi	deeper magic
djupskada	impale
dold ledtråd	obscured clue
döende	dying
eld	burn
fara	hazard
femtedelsvärde	fifth value
forcerade slag	pushed rolls
forcering	push
framgång	success
fullständig läsning	full study
fummel	fumble
färdighetsslag	skill roll
handling	action
hastighetsslag	speed roll
hälftenvärde	half value
Idéslag	Idea roll
inledande läsning	initial reading
jakthandling	movement action
kasta sig i skydd	dive for cover
kombinerat slag	combined roll
kryssa	check / tick
krångel	malfunction
Kunskapsslag	Know roll
lätta skador	regular damage
manöver	maneuver
maximal Sinneshälsa	maximum Sanity
maximala Kroppspoäng	maximum Hit Points
medvetslös	unconscious
motståndsslag	opposed roll
mycket nära håll	point-blank
Mythosbok	Mythos tome
Mythostroende	believer

mänskliga begränsningar	human limits
närstrid	hand-to-hand
position	location
runda	round
rustning	armor
skada	damage
skottsälva	burst fire
slumptabeller	random tables
social färdighet	social skill
stabilisera döende	stabilize dying
strafftärning	penalty die
stridsmanöver	fighting maneuver
stridsrunda	combat round
Turslag	Luck roll
uppenbar ledtråd	obvious clue
uppfattningsslag / slag för uppfattningsfärdighet	perception roll
utgångsvärde	base skill value
vapen som ger djupskada	impaling weapons
återhämtning	healing
övermannad	outnumbered
övertäckningsattack	surprise attack
Normal	Normal
Svår	Hard
Extrem	Extreme
Kritisk	Critical
svårighetsgrad	difficulty / difficulty level
Sinnesbelastning	SAN Loss
Sinnesprövning	SAN Roll
Sinnesprövning	Sanity Check
vansinnesepisod	bout of madness
temporär galenskap	temporary Insanity
varaktig galenskap	indefinite Insanity
permanent galenskap	permanent Insanity
vanföreställning	delusion
verklighetskontroll	reality check

'Hard Difficulty' kallades länge för 'Tuff Svårighetsgrad' eftersom det inte lät bra att säga 'Svår Svårighetsgrad'. Men 'Tuff' ingav inte rätt känsla för produkten och valde därefter att behålla Svår och såg till att använda formuleringar som 'Svårt slag' och helt undvika att kombinera ordet med svårighetsgrad.

FÄRDIGHETER

Antropologi	Anthropology
Arkeologi	Archaeology
Artilleri	Artillery
Astronomi	Astronomy
Bibliotekskunskap	Library Use
Biologi	Biology
Bluffa	Fast Talk
Bokföring	Accounting
Botanik	Botany
Charma	Charm
Chaufför	Drive Auto
Cthulhumyten	Cthulhu Mythos
Dressyr	Animal Handling
Ducka	Dodge
Dyka	Diving
Eldkastare	Flamethrower
Elektriker	Electrical Repair
Elektriker	Electronics
Farmakologi	Pharmacy
Fingerfärdighet	Sleight of Hand
Finna Dolda Ting	Spot Hidden
Fotografi	Photography
Fysik	Physics
Förfalskning	Forgery
Förklädnad	Disguise
Första Hjälp	First Aid
Garott	Garrote
Geologi	Geology
Gevär	Rifle
Hagelgevär	Shotgun
Handgemäng	Brawl
Historia	History
Hoppa	Jump
Hota	Intimidate
Hypnos	Hypnosis
Ingenjörskonst	Engineering
Juridik	Law
K-pist	Submachine Gun
Kasta	Throw
Kemi	Chemistry
Klättra	Climb
Konst & Hantverk	Art and Craft
Kriminalteknik	Forensics

Kryptografi	Cryptography
Kulspruta	Machine Gun
Levnadsstandard	Credit Rating
Lyssna	Listen
Låssmed	Locksmith
Läkekonst	Medicine
Läppläsning	Read Lips
Lärdom	Lore
Maskinist	Operate Heavy Machinery
Matematik	Mathematics
Mekaniker	Mechanical Repair
Meteorologi	Meteorology
Motorsåg	Chainsaw
Naturkunskap	Natural World
Navigera	Navigate
Ockultism	Occult
Pilbåge	Bow
Pilot / Skeppare	Pilot
Piska	Whip
Pistol	Handgun
Psykoanalys	Psychoanalysis
Psykologi	Psychology
Rida	Ride
Simma	Swim
Skjutvapen	Firearms
Skådespeleri	Acting
Slaga	Flail
Smyga	Stealth
Spjut	Spear
Språk (Ännat)	Language (Other)
Språk (Eget)	Language (Own)
Sprängteknik	Demolition
Spåra	Track
Strid	Fighting
Svärd	Sword
Tyngre Handeldvapen	Heavy Weapons
Vetenskap	Science
Värdering	Appraise
Yxa	Axe
Zoologi	Zoology
Överlevnad	Survival
Övertyga	Persuade
ovanlig	uncommon

personliga intressen	personal interest
social färdighet	interpersonal skill
specialisering	specialization
stridsfärdighet	combat skill
vapenfärdighet	weapon skill
yrkesfärdighet	professional skill

'Library Use' används för så mycket mer än att leta i gamla bibliotek, till exempel att söka genom tidningsarkiv eller databaser, så vi funderade på att kalla färdigheten 'Efterforskning' eller 'Research'. Men 'Library Use' är ett så ikoniskt namn associerat till *Call of Cthulhu*, så det fick bli 'Bibliotekskunskap'.

BESVÄRJELSER

Azathoths Fasansfulla Förbannelse	Dread Curse of Azathoth
Binda	Bind
Blindhet	Cause/Cure Blindness
Bortomblick	View Gate
Djupets Andetag	Breath of the Deep
Dominera	Dominate
Dödsflamme	Death Spell
Flodvåg	Wave of Oblivion
Fördriva Gudom	Dismiss Diety
Förhäxa Bok	Enchant Book
Förhäxa Flöjt	Enchant Pipes
Förhäxa Kniv	Enchant Knife
Förhäxa Offerkniv	Enchant Sacrificial Dagger
Förhäxa Visselpipa	Enchant Whistle
Förtvina Lem	Wither Limb
Förtärande Likhet	Consume Likness
Gorgoroths Kroppsförvrängning	Body Warping of Gorgoroth
Grön Förruttelse	Green Decay
Hasturs Sång	Song of Hastur
Hitta Portal	Find Gate
Ibn-Ghazis Pulver	Powder of Ibn-Ghazis
Ka-Extraktion	Aportion Ka
Kontakta	Contact
Kraftord	Words of Power

Köttets Skydd	Flesh Ward
Mental Suggestion	Mental Suggestion
Minnesmörker	Cloud Memory
Naach-Tiths Barriär	Create Barrier of Naach-Tith
Nygthas Grepp	Clutch of Nyogtha
Onda Ögat	Evil Eye
Plåga	Wrack
Portalboxar	Gate Boxes
Prinns Crux Ansata	Prinn's Crux Ansata
R'lyehs Dimma	Create Mist of R'lyeh
Ruttna Skalets Förbannelse	Curse of the Putrid Husk
Rymdjödsbrygning	Brew Space-Mead
Shudde M'ells Röda Tecken	Red Sign of Shudde M'ell
Sinnesbytte	Mind Exchange
Sinnessprängning	Mindblast
Sinnesöverföring	Mind Transfer
Skapa Portal	Create Gate
Skapa Zombie	Create Zombie
Skräckslå	Implant Fear
Skyddstecken	Warding
Smälta Kött	Melt Flesh
Suleimans Stoft	Dust of Suleiman
Svartslå	Shrivelling
Tarkhun Ateps Spegel	Mirror of Tarkhun Atep
Thoths Mässa	Chant of Thoth
Tidsportal	Time Gate
Tillkalla	Summon
Trollbinda Offer	Enthrall Victim
Voorishkt Tecken	Voorish Sign
Välsigna Klinga	Bless Blade
Yde Etads Bannlysning	Banishment of Yde Etad
Yog-Sothoths Näve	Fist of Yog-Sothoth
Åkalla Gudom	Call Diety
Återupplivning	Resurrection
Äldre Tecken	Elder Sign

MONSTER

Urtidsmakterna	Great Old Ones
Äldre Gudarna	Elder Gods
Yttre Gudarna	Outer Gods
lägre Yttre Gudar	Lesser Outer Gods
lägre gudar	lower gods
Cthulhu	Great Cthulhu
Gula Tecknet	Yellow Sign

byakhee	byakhee
chthonier	chthonian
Cthulhu's stjärnfödda	star spawn of Cthulhu
de dunkla	deep one
de Yttre Gudarnas tjänare	servitors of the Outer Gods
den storslagna rasen	the great race
dhole	dhole
dimensionsvandrare	dimensional shambler
eldvampyr	fire vampire
flygande polyp	flying polyp
formlöst yngel	formless spawn
färg bortom tid och rum	color out of space
gast	ghast
Gla'akis tjänare	servants of Gla'aki
gnop-keh	gnop-keh
halvblod	deep one hybrid
insekt från Shaggai	insect from Shaggai
jagande fåsa	hunting horror
krälare	crawling one
likätare	ghoul
lloigor	lloigor

mi-go, fungi från Yuggoth	mi-go, fungi from Yuggoth
mörk avkomma	dark young
nattkrank	nightgaunt
ormfolk	serpent people
råttväsen	rat-thing
sandsmygare	sand dweller
shantak	shantak
shoggoth	shoggoth
shoggothlord	shoggoth-lord
tcho-tcho	tcho-tcho
tindaloshund	hound of Tindalos
urvarelse	elder things
yithier	yithian

En av de mest svåröversatta monstren var 'elder things'. Lovecraft menade aldrig termen som en specifik art-beskrivning, utan bara något man sa i brist på bättre. Eftersom varken 'gamla tingestar' eller 'äldre väsenden' låter bra på svenska fick det slutligen bli 'urvarelser'.

Producerad under licens från Chaosium Inc. (Chaosium.com)

Call of Cthulhu Sverige Termer © 2021 Eloso förlag. Alla rättigheter förbehålles.

Call of Cthulhu © 1981–2021 Chaosium Inc. Alla rättigheter förbehålles.

Call of Cthulhu, *Call of Cthulhu Sverige*, Chaosium Inc. och Chaosiums logotyp är registrerade varumärken ägda av Chaosium Inc.

När det gäller Cthulhumyten medger Chaosium att det kan vara svårt att identifiera vilka upphovsmän och vilka copyrights som är aktuella. En del Mythoskomponenter kan ligga i public domain. Om du önskar informera om något gällande upphovs-rätt eller copyright, kontakta mythos@chaosium.com

Detta spel är ett skönlitterärt verk som ibland beskriver verkliga platser, händelser och människor. Dessa beskrivningar behöver inte vara faktamässigt korrekta, utan de är tolkningar i Cthulhumytens och Call of Cthulhus anda. Det handlar aldrig om att skymfa någon plats samt levande eller avliden person. Ni och vi använder dessa fakta på litterärt maner för att skapa äventyr baserade på olika skräckförfattares kreationer.

Detta spel skyddas av USA:s upphovsrättslagstiftning. Det är förbjudet att, utan Chaosiums skriftliga tillstånd, kopiera innehållet på vilket sätt det än må vara. Recensenter får dock citera kortare avsnitt i sina recensioner. Ni får dessutom kopiera roll-formulär och andra spelhjälpmedel för privat bruk vid era spelsessioner.